



A56/3

**ВЫСТУПЛЕНИЕ
ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА
Д-РА ГРУ ХАРЛЕМ БРУНДТЛАНД
НА
ПЯТЬДЕСЯТ ШЕСТОЙ СЕССИИ
ВСЕМИРНОЙ АССАМБЛЕИ
ЗДРАВООХРАНЕНИЯ**

**ЖЕНЕВА,
ПОНЕДЕЛЬНИК, 19 МАЯ 2003 Г.**

**ВЫСТУПЛЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА
Д-РА ГРУ ХАРЛЕМ БРУНДТЛАНД
НА ПЯТЬДЕСЯТ ШЕСТОЙ СЕССИИ
ВСЕМИРНОЙ АССАМБЛЕИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ,**

ЖЕНЕВА, ПОНЕДЕЛЬНИК, 19 МАЯ 2003 Г.

Г-н Председатель, министры, уважаемые делегаты, дамы и господа,

Мы встречаемся в тот момент, когда мы ведем борьбу с целью победить SARS – первую новую эпидемию XXI века.

Последняя серьезнейшая новая болезнь XX века – ВИЧ/СПИД - все еще доставляет нам много проблем, унося жизни и опустошая сообщества.

Позднее на этой неделе мы сделаем гигантский шаг вперед с целью обратить вспять то явление, которое в противном случае могло бы оказаться важнейшей причиной смерти наших внуков: курение табака.

Это – три различные опасности, которые угрожают здоровью людей в мире. Со всеми ими мы ведем борьбу научными методами.

С привлечением компетентных и преданных своему делу специалистов в области здравоохранения.

Мы помогаем друг другу.

Международная солидарность в интересах здоровья была в мыслях наших основателей 55 лет назад.

Вместе с тем, никогда не было столь ясно, как сегодня, что создание надежного здорового будущего для всех нас зависит от сотрудничества между странами и между учреждениями. Это означает открытый обмен информацией, опытом и ресурсами. Ни одно из наших государств-членов не должно чувствовать себя одиноким.

Наш нынешний ответ на SARS заключается в том, чтобы использовать все самое лучшее из того, к чему мы стремимся каждый день. Действуя без промедления, мы спасаем людей. Выработывая самые современные руководящие принципы, мы снижаем риск дальнейшего распространения.

Акцентируя внимание на эпиднадзоре и ответных мерах, мы укрепляем всю систему, а работая в тесном сотрудничестве с передовыми научно-исследовательскими институтами во всем мире, мы продвигаем научное познание SARS в рекордное время.

Мы уже извлекли некоторые уроки из вспышки SARS.

- Нам необходимо получать доступ к информации о вспышках болезней, как только они возникают.
- Нам необходимо делиться этой информацией на глобальном уровне даже быстрее, чем это позволяют современные средства передвижения. После того, как в середине марта мы выступили с глобальным предупреждением, эта болезнь продолжает распространяться на многие страны. Все они используют свой потенциал по сдерживанию и подавлению вспышек. Мы должны обеспечить, чтобы так оставалось и впредь, чтобы SARS не лег тяжелым бременем на те страны, которые меньше всего могут позволить себе это.
- Нам необходимо делиться информацией об успешных стратегиях по сдерживанию этой болезни и учиться на тех моментах, которые не работают.
- Нам необходимо устанавливать, принимаются ли пострадавшими странами надлежащие меры контроля.

Научное сотрудничество между странами и учреждениями перед лицом угрозы SARS в течение последних нескольких недель носит образцовый и вдохновляющий характер. Штаб-квартира ВОЗ, регионы и пораженные страны ежедневно совещаются между собой для принятия вместе с экспертами ответных мер в связи с безотлагательным характером этой кризисной ситуации. Сети клиницистов, эпидемиологов, вирусологов и, естественно, политиков - все они играют свою роль в этой работе.

Мы должны быть бдительными. Битва еще не выиграна. Наша стратегия является следующей: мы должны сделать все возможное, чтобы победить SARS. Мы не должны делать вывод

о том, что нам придется смириться с ним, как и со всеми другими болезнями, которые угрожают человечеству.

Г-н Председатель,

Глобализация болезней и угроз для здоровья означает глобализацию борьбы с ними.

SARS – это пробуждающий сигнал. Однако уроки, которые мы извлекли, имеют последствия, которые выходят далеко за рамки этой угрозы общественному здравоохранению.

Мы можем быть удовлетворены тем, что мы приступили к созданию эффективной сети глобального эпиднадзора. Однако мы должны работать гораздо интенсивнее, чтобы создать потенциал, который обеспечил бы эффективность эпиднадзора.

Эффективный эпиднадзор и оперативные ответные меры спасают жизни людей, защищают экономику и являются основой, на которой зиждется как национальная, так и международная безопасность. Можно ли более четко показать связи между здоровьем и экономическим развитием, которую мы так активно стремились продемонстрировать в течение последних лет?

Мы не можем более рассчитывать только на национальные усилия по реализации масштабной системы глобального предупреждения и ответных действий, в которой нуждается наш мир. Базисный лабораторный и эпидемиологический потенциал в странах, региональная сеть лабораторий и сильная глобальная сеть, а также эффективная борьба с инфекциями в больницах – все это должно быть создано.

Я уже предложила некоторые изменения, которые надо безотлагательно внести в наш бюджет. Кандидат на пост Генерального директора расскажет об этих вопросах позже на этой неделе.

События, которые произошли в течение последних нескольких недель, также заставляют нас более пристально взглянуть на национальные и международные правовые документы. Успевают ли они за нашим быстро меняющимся миром?

Пересмотр Международных медико-санитарных правил, естественно, является важнейшим приоритетом, однако мы

сталкиваемся здесь со многими вопросами. Какими должны быть правовые обязательства суверенных государств, касающиеся сообщения "чувствительной" медико-санитарной информации? Как можем мы наилучшим образом сочетать обязательства по соблюдению прав человека с необходимостью ограничивать индивидуальную свободу в целях предотвращения распространения болезней? Каким образом страны должны решать проблему иммиграции, чтобы защитить здоровье своего населения?

Г-н Председатель,

Мы должны укреплять доверие и солидарность.

Если мир может объединиться против SARS, то мы, несомненно, сможем успешно решить проблемы с другими бедствиями, угрожающими здоровью, и более глубоко понять, что здоровье является ключевым фактором развития.

Важным выражением солидарности является Глобальный фонд для борьбы с ВИЧ/СПИДом, туберкулезом и малярией. Однако для того чтобы он успешно работал, те, у кого есть ресурсы, должны подкрепить свои обязательства реальными деньгами, и не только на разовой основе, а на регулярной и надежной.

Когда нет доверия, позиции быстро становятся жесткими. Тупиковая ситуация на переговорах ВТО по принятой в Дохе Декларации никому не выгодна: ни делу здоровья, ни делу торговли, ни делу прав интеллектуальной собственности.

Безвыходная ситуация на исключительно важных переговорах приводит к тому, что проблемы, которые нас больше всего беспокоят, остаются нерешенными. Они наносят ущерб мировой экономике. Неспособность найти решение ослабляет причастные к ним учреждения. Создание атмосферы доверия, укрепление чувства солидарности – важнейшие элементы политического решения.

Мы далеко продвинулись по пути снижения цен на ряд лекарственных средств, которые спасают жизнь людей, до тех уровней, которые позволяют неимущим в беднейших странах получать лечение, что является их правом. Мы должны продвинуться по этому пути гораздо дальше и мы должны взять с собой других. Обеспечение более справедливых цен не должно

зависеть только от одного подхода. Для этого необходимо работать на многих фронтах с вовлечением в эту работу многих заинтересованных сторон. Чтобы добиться реальных изменений, нам необходимо устанавливать прочные связи со странами и с гражданским обществом.

В нашей борьбе против плохого состояния здоровья не у всех у нас есть нужные средства. Инновация и охрана интеллектуальной собственности тесно связаны между собой. Обеспечение такого положения, при котором патентные режимы стимулировали бы научные исследования и не препятствовали международному научному сотрудничеству, – важнейшая задача, независимо от того, на что оно нацелено: на SARS, или любую другую угрозу здоровью человека.

Г-н Председатель,

Здоровые условия для детей должны быть нормой повсюду. ВОЗ одна не сможет изменить окружающие условия, в которых живут, учатся и играют наши дети. Но работая с другими, мы сможем это сделать. Основой для этого являются здоровые условия – тема Всемирного дня здоровья в этом году – и Альянс, который будет направлять международные действия.

Мы не должны допустить снижения уровней иммунизации. Необходимо и впредь вводить в практику новые вакцины. На этот путь нам указывает ГАВИ. Три миллиона детей, которые раньше не были защищены, теперь охвачены этой работой.

Давайте преодолеем последние несколько метров и окончательно ликвидируем полиомиелит.

Мы не можем сделать ничего лучшего для наших детей и будущих поколений, как принять на этой Ассамблее здравоохранения Рамочную конвенцию по борьбе против табака и после этого проследить за тем, чтобы она как можно скорее вступила в силу.

Это была огромная работа – со стороны всех нас, со стороны гражданского общества, со стороны правительств, со стороны сотрудников ВОЗ.

Позвольте мне воздать должное двум Председателям переговорных процессов – Министру иностранных дел Celso Amorim и послу Бразилии Luiz de Seixas Corrêa. Позвольте мне

также поблагодарить всех участников переговоров. Несмотря на долгие часы работы, переговоры проходили в духе истинного взаимоуважения и понимания.

Сейчас я хотела бы также воздать должное моей стране, Норвегии, - одной из тех, которые показывают этот путь. Запрет на рекламу там уже введен 30 лет назад, еще до того как я перешла из сферы общественного здравоохранения в сферу политики и окружающей среды.

Среда 21 мая 2003 г. должна стать историческим днем; и все мы должны гордиться тем, что мы причастны к этому. Миллиарды людей будущих поколений будут более здоровыми, будут жить дольше и будут вести более продуктивную жизнь, поскольку мы сделали выбор действовать вместе.

Г-н Председатель,

Лидеры стран, представленных в этом зале, поддержали целый ряд целей, закрепленных в Декларации тысячелетия. Три из восьми целей, восемь из 18 задач и 18 из 48 показателей связаны со здоровьем. И в этом случае здоровье находится в центре развития. Они будут служить нам ориентиром в нашей совместной работе.

Это не просто еще один набор целей, которые должны быть достигнуты развивающимися странами. Они также являются выражением своего рода договора или соглашения. Цели - с одной стороны, условия, необходимые для их достижения, - с другой. На развитых странах также лежат определенные обязанности в этом плане.

Давайте понимать эти цели и показатели как своеобразную форму стенографической записи и как один из способов контроля за прогрессом. Они не являются самоцелью - они позволяют снизить остроту проблемы, связанной с плохим здоровьем, и в этом их реальное значение. Это означает серьезное рассмотрение детерминант плохого здоровья, решение проблем репродуктивного здоровья, инфекционных болезней, травматизма и насилия. Это как раз все то, что позволяет сократить масштабы нищеты.

Акцент в Целях тысячелетия в области развития ставится на результаты - и это правильно. Однако мы также знаем, что центральным элементом достижения этих результатов являются

национальные системы здравоохранения, обеспеченные достаточными ресурсами.

Предшествующее нам поколение собралось в Алма-Ате 25 лет назад. Ориентир на равенство и первичную медико-санитарную помощь сегодня столь же актуален, как и тогда.

Наше понимание систем здравоохранения значительно улучшилось, однако у нас по-прежнему имеется длинный список незаконченных дел.

Страны просят проконсультировать их относительно преимуществ и недостатков различных подходов к системам здравоохранения и их финансированию. Без уделения более пристального внимания вопросу людских ресурсов многие страны будут не в состоянии оказывать помощь, даже если у них будут деньги. Страны спрашивают: какова должна быть роль государства в управлении системой здравоохранения в различных национальных условиях?

В реальности, чаще всего, ни одного правильного ответа на вопросы, касающиеся систем здравоохранения, нет. Странам нужны фактические данные и консультации в такой форме, которые помогли бы им сделать нужный выбор в сложных политических и институциональных условиях.

В настоящее время международное сообщество заинтересовано в наращивании потенциала справедливых систем здравоохранения в наиболее бедных странах. У нас нет глобального фонда для систем здравоохранения, и мы должны найти решение, позволяющее объединить воедино национальные усилия и международное финансирование. Я считаю, что сегодня самой важной задачей является создание таких систем общественного здравоохранения, которые будут достаточно прочными, чтобы реагировать на новые опасности по мере их возникновения, одновременно обеспечивая эффективные мероприятия против существующих болезней, что поможет вытащить бедных людей из нищеты.

Г-н Председатель,

Исключительно важно, чтобы страны сотрудничали друг с другом при решении проблем, связанных с восстановлением систем здравоохранения в странах, затронутых войной, в принятии ответных мер в связи с эпидемиями, в урегулировании

драматической ситуации со СПИДом, в решении задач, связанных с психическим здоровьем, и в обеспечении защиты женщин и детей.

Война в Ираке и его восстановление, вспышка SARS, ВИЧ/СПИД в южной части Африки - все это свидетельствует о важности работы ВОЗ в странах. Нам нужно более сильное присутствие ВОЗ в странах, мы должны быть лучше оснащены для укрепления национального потенциала в интересах здоровья.

Г-н Председатель, уважаемые делегаты,

Не будет никакого устойчивого развития, не будет никакой международной безопасности до тех пор, пока мы не сможем ликвидировать болезни, которые являются причиной и следствием нищеты.

Здоровье – центральный элемент развития.

Неимущее население будет и впредь оставаться в неблагоприятных условиях и будет лишено возможности пользоваться основной свободой до тех пор, пока правительства не станут рассматривать здоровье в качестве основного права.

Мы все знаем о наличии конкурирующего спроса на государственные ресурсы как в случае национальных правительств, так и в случае доноров. Мы являемся частью широкого движения в интересах развития, в котором задействованы многие секторы.

Вместе с тем, доля здравоохранения в национальных расходах слишком низка в слишком большом числе стран. У нас нет другого выбора: мы действительно должны увеличить эту долю.

Я прошу всех глав правительств и министров финансов взглянуть на фактические данные, которые мы собрали в течение последних пяти лет, и не только через Комиссию по макроэкономике и здоровью.

Никогда не забывайте, что речь идет не только о бюджетах. Как я говорила в прошлом году, как я говорю ежедневно, ежечасно и ежеминутно, наши собратья страдают и приближаются к преждевременной смерти. Над семьями нависает угроза трагедии.

Мы зависим от большей солидарности и большей глобальной поддержки в интересах развития, в центре которого должны быть люди. Как вам известно, во всех делах, о которых я говорила, ВОЗ работает вместе с другими.

Позвольте мне задать один вопрос: Как мы работаем в условиях партнерства? Как мы работаем с другими? Я знаю, что некоторые проявляют осторожность, опасаясь последствий открытой политики по отношению к другим.

Мы правы в том, что мы должны быть настороже. Однако голос ВОЗ неизмеримо усилился в результате того, что она прислушивается к другим, работает с другими и учится у своих партнеров.

Я уверена в том, что наша руководящая роль в мире значительно усилилась в результате признания того, что мы можем сделать гораздо больше путем объединения в союзы.

Однако не думайте, что ВОЗ проявляет мягкотелость. Когда надо, мы можем занять жесткую позицию. И эта жесткость зиждется на надежных научных данных, на поддержке со стороны наших государств-членов, а также на профессиональном и независимом штате сотрудников.

Я хотела бы выразить признательность всем нашим представителям в странах и их сотрудникам, которые работают на передовой линии.

Я хочу вам напомнить сегодня о д-ре Carlo Urbani, который работал в нашем отделении во Вьетнаме. SARS унес жизнь д-ра Urbani, когда он лечил людей от этой болезни. Его героические усилия помогли выявить эту новую болезнь и остановить ее международное распространение. Мы отдаем особую дань уважения ему и всем медицинским работникам, которые пострадали от SARS.

Я хотела бы также вспомнить здесь Maryan Vaquerot – нашего Исполнительного директора по вопросам общего управления, который работал в системе Организации Объединенных Наций в течение 35 лет и который так неожиданно скончался на прошлой неделе. Он также являлся примером того, что значит служить международному сообществу.

Мы отдаем дань уважения нашим национальным сотрудникам в Ираке, которые продолжали работать в течение всей войны. Их усилия заслуживают самой высокой оценки.

Я очень горжусь сотрудниками ВОЗ, которые работают во всем мире в ваших интересах и в интересах людей, которым мы служим.

Г-н Председатель,

Прошло пять лет с тех пор, когда я выступила в этой аудитории с речью по поводу моего согласия занять эту должность. В настоящее время я готовлюсь передать огромную честь служения этой жизненно важной Организации, ее целям, ценностям и принципам, и я совершенно уверена в том, что ВОЗ сейчас является более сильной и лучше подготовлена к решению новых глобальных задач.

Я рада тому, что ключевая роль здоровья для будущего человечества сегодня понимается гораздо шире, чем пять лет назад.

С признательностью и гордостью я могу сказать, что в выполнении нашей общей миссии мне помогли преданные своему делу, трудолюбивые люди во всем мире.

Благодарю за внимание.